

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : 31853594-101-1313-2847

29/6 /2016

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 27/6/2016 tarihinde kararlaştırılan "Karadağın Kuzey Atlantik Antlaşmasına Katılımına İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.



Binali YILDIRIM
Başbakan

Ek:

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

TBMM BAŞKANLIĞI					
Tali Komisyon	- Milli Savunma				
Esas Komisyon	- Dışişleri				
Tarih:	30 Haziran 2016			E.No: 1/742	
Ysn.Uzm.	Bşk. Yrd.	Başkan	Gn.Sek.Yrd.	Gen. Sek.	
					
TBMM BAŞKANI					

TBMM KANUNLAR ve KARARLAR BŞK.LİĞİ
30 Haziran 2016
Numara:

TBMM GENEL EVRAK
30 Haziran 2016
No: 61724

GEREKÇE

1. NATO'nun genişlemesi, Soğuk Savaş sonrası özgür, demokratik ve bütünleşmiş bir Avrupa hedefinin gerçekleştirilmesi yolunda atılan en önemli adımlardan birini oluşturmaktadır. Soğuk Savaş sonrasında Batı değerlerinin Avrupa-Atlantik bölgesinde zemin kazanabilmesi için Orta ve Doğu Avrupa ile eski Sovyet coğrafyasındaki ülkeler için çeşitli programlar geliştirilmiştir.

Bunlar halihazırda Kafkaslar, Orta Asya, Doğu Avrupa ve Balkanlar'dan 22 ortak ülkeyi kapsayan ve sözkonusu ülkeleri askeri alanda NATO ile işbirliğine sevk eden Barış için Ortaklık Programı, anılan ülkeleri Müttefiklerle bir araya getiren bir istişare forumu olan Avrupa-Atlantik Ortaklık Konseyi, İttifak'a katılma perspektifi olan ülkeleri NATO üyeliğine hazırlayan Üyelik Eylem Planı (MAP), Rusya, Ukrayna ve Gürcistan ile özel ortaklık ilişkileri ve işbirliğini düzenleyen NATO-Rusya Konseyi, NATO-Ukrayna Komisyonu, NATO-Gürcistan Komisyonu ile Güneydoğu Avrupa ülkeleri, Akdeniz ülkeleri ve Geniş Ortadoğu bölgesinde seçilmiş ülkelerle geliştirilen bölgesel ortaklık çalışmalarıdır.

2. Bu programların ilk başarılı sonucu 1999'da alınmış ve Polonya, Çek Cumhuriyeti ile Macaristan NATO'ya üye olmuşlardır.

Kasım 2002'de düzenlenen Prag Zirvesinde, Soğuk Savaş sonrası ikinci genişleme kararı alınmış ve MAP'a katılan 10 ülkeden yedisi (Bulgaristan, Estonya, Letonya, Litvanya, Romanya, Slovakya ve Slovenya) İttifak'la katılım müzakerelerine başlamaya davet edilmişlerdir. Sözkonusu ülkeler 2004 yılında NATO'ya üye olmuşlardır.

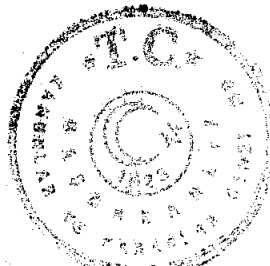
Prag Zirvesinde üyelik daveti alamayan Arnavutluk, Hırvatistan ve Makedonya'nın NATO üyeliği ise 2-4 Nisan 2008 tarihlerinde tertiplenen Bükreş Zirvesinde elc alınmıştır. Zirvede alınan karar uyarınca, Arnavutluk ve Hırvatistan İttifak'la katılım müzakerelerine başlamaya davet edilmiştir. Anılan ülkelerle yürütülen katılım müzakereleri sonucunda hazırlanan Katılım Protokolleri 9 Temmuz 2008 tarihinde Brüksel'de gerçekleşen bir törende imzalanmış; NATO'nun üçüncü dalga genişleme süreci 1 Nisan 2009'da Arnavutluk ve Hırvatistan'ın üye olmalarıyla tamamlanmıştır.

NATO'nun Soğuk Savaş sonrası dördüncü genişlemesi Karadağ'ı kapsamaktadır. Karadağ, 2 Aralık 2015 tarihli Dışişleri Bakanları toplantısında katılım müzakerelerine başlamaya davet edilmiş; müzakerelerin tamamlanmasını müteakiben, Katılım Protokolü 19 Mayıs 2016 tarihinde Brüksel'de NATO Dışişleri Bakanlarınca imzalanmıştır.

Genişleme, daha önce katılan ülkeler için olduğu gibi, Karadağ için de NATO'yla kurulacak güvenlik ve savunma ilişkisi açısından büyük değer taşımakta ve aday ülkelerin dış ve savunma politikalarında bir öncelik teşkil etmektedir.

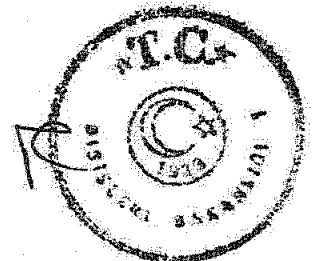
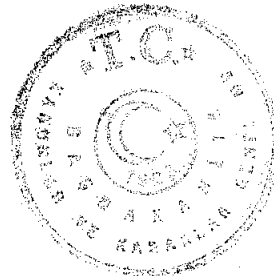
3. Ülkemiz Avrupa'daki bölünme çizgilerinin kaldırılmasına yönelik entegrasyon sürecinin önemli bir vechesi olarak gördüğü NATO'nun genişlemesini başından bu yana desteklemektedir.

NATO'nun genişlemesi Avrupa-Atlantik coğrafyasında güvenlik ve istikrarın geliştirilmesine ve güçlendirilmesine başından beri katkıda bulunmuştur. Ülkemizin de bir



parçasını teşkil ettiği Güneydoğu Avrupa'dan, Arnavutluk ve Hırvatistan'dan sonra, Karadağın İttifak'a katılacak olması, stratejik devamlılık ve bütünlüğü sağlamanın yanısıra, NATO standartlarının ve değerlerinin bu ülke tarafından da benimsenmesine ve uygulanmasına yol açacak. Balkanlarda güvenlik ve istikrarın pekiştirilmesine de katkı sağlayacaktır. Karadağ'ın üyeliği ayrıca, üyeliğe istekli diğer ülkeler açısından da olumlu bir mesaj ve teşvik edici bir gelişme teşkil edecektir.

Yukarıdaki mülahazalar ve başından bu yana NATO genişlemesini destekleyen politikamız ışığında, Karadağ'ın Katılım Protokolünün onaylanmasının uygun olacağı değerlendirilmektedir.



T/ 1000

KARADAĞIN KUZEY ATLANTİK ANTLAŞMASINA KATILIMINA İLİŞKİN
PROTOKOLÜN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 19 Mayıs 2016 tarihinde Brüksel’de imzalanan “Karadağ’ın Kuzey Atlantik Antlaşmasına Katılımına İlişkin Protokol”ün onaylanması uygun bulunmuştur.

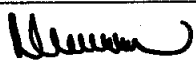
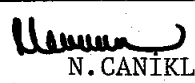
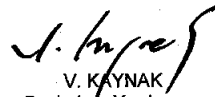
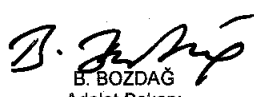
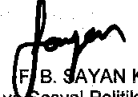
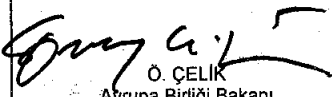
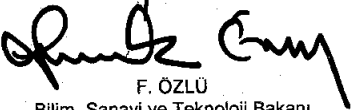
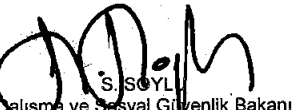
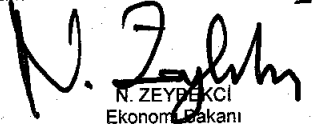
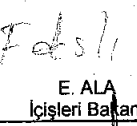
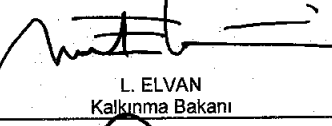
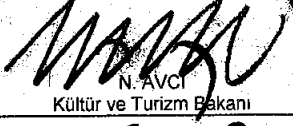
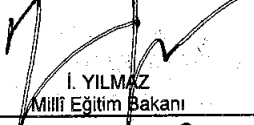
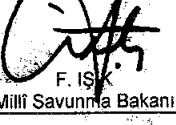
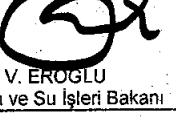
MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

2016


BİNALİ YILDIRIM
BAŞBAKAN

 N. CANIKLI Başbakan Yardımcısı	 N. CANIKLI -M. ŞİMŞEK Başbakan Yardımcısı V.	 N. KURTULMUŞ Başbakan Yardımcısı	 Y. T. TÜRKES Başbakan Yardımcısı
 V. KAYNAK Başbakan Yardımcısı	 B. BOZDAĞ Adalet Bakanı	 F.B. SAYAN KAYA Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı	 Ö. ÇELİK Avrupa Birliği Bakanı
 F. ÖZLÜ Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı	 S. SOYLU Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı	 M. ÖZHASEKİ Çevre ve Şehircilik Bakanı	 M. ÇAVUŞOĞLU Dışişleri Bakanı
 N. ZEYNEPÇİ Ekonomi Bakanı	 B. ALBAYRAK Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı	 M. C. KILIÇ Gençlik ve Spor Bakanı	 F. ÇELİK Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı
 B. TÜFENKÇİ Gümrük ve Ticaret Bakanı	 E. ALA İçişleri Bakanı	 L. ELVAN Kalkınma Bakanı	 N. AVCI Kültür ve Turizm Bakanı
 N. AĞBAL Maliye Bakanı	 İ. YILMAZ Millî Eğitim Bakanı	 F. İŞİK Millî Savunma Bakanı	 V. EROĞLU Orman ve Su İşleri Bakanı
 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 V. EROĞLU A. AKSOY Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı V.		

Dosya No:

101-1241

771

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

T/

KARADAĞIN KUZEY ATLANTİK ANTIŞMASINA KATILIMINA İLİŞKİN
PROTOKOLÜN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 19 Mayıs 2016 tarihinde Brüksel'de imzalanan "Karadağ'ın Kuzey Atlantik Antlaşmasına Katılımına İlişkin Protokol"ün onaylanması uygun bulunmuştur.

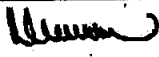
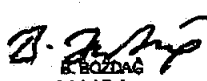
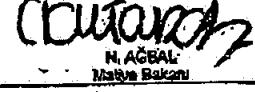
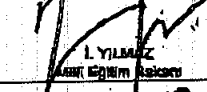
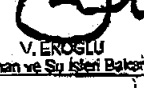
MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

Zarf

BİNALİ YILDIRIM
BAŞBAKAN

 N. CANIKLI Başbakan Yardımcısı	 N. CANIKLI Başbakan Yardımcısı	 N. KURTULMUŞ Başbakan Yardımcısı	 Y. T. TÜRKMEN Başbakan Yardımcısı
 V. KAYA Başbakan Yardımcısı	 B. BOZDAĞ Adalet Bakanı	 F. B. SAYAN KAYA Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı	 O. ÇELİK Astronotik ve Uzay Bakanı
 F. ÖZLİ Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı	 S. SOYLU Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı	 M. ÖZHASAN Çevre ve Şehircilik Bakanı	 M. ÇAVUŞOĞLU Dışişleri Bakanı
 N. ZEYNEP Ekonomi Bakanı	 B. ARSLAN Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı	 F. KILIÇ Gençlik ve Spor Bakanı	 F. ÇELİK Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı
 B. TÜFENKÇİ Gümrük ve Ticaret Bakanı	 E. YILMAZ İçişleri Bakanı	 L. ELVAN Kültür ve Turizm Bakanı	 N. AVCI Kültür ve Turizm Bakanı
 N. ACIBAL Maliye Bakanı	 I. YILMAZ Maliye Bakanı	 F. İSMAİL Millî Savunma Bakanı	 V. EROĞLU Orman ve Su İşleri Bakanı
 R. YILDIRIM Sağlık Bakanı	 V. EROĞLU Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı		

Dosya No:
101-1241

767

KARADAĞ'IN KUZEY ATLANTİK ANTLAŞMASINA KATILIMINA İLİŞKİN PROTOKOL

4 Nisan 1949 tarihinde Vaşington'da imzalanan Kuzey Atlantik Antlaşmasına taraf ülkeler,
Karadağ'ın bu Antlaşmaya katılımıyla Kuzey Atlantik bölgesinin güvenliğinin pekişeceğinden
emin olarak,

Aşağıdaki hususlar üzerinde anlaşmışlardır:

Madde I

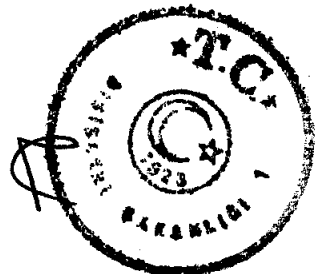
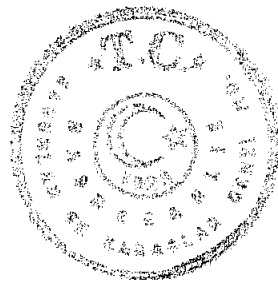
Bu Protokolün yürürlüğe girmesiyle, Kuzey Atlantik Antlaşması Teşkilatının Genel Sekreteri,
tüm Taraflar adına, Kuzey Atlantik Antlaşmasına katılımı için Karadağ Hükümeti'ne davette
bulunacaktır. Antlaşmanın 10'uncu Maddesi uyarınca, Karadağ, katılım belgesini Amerika
Birleşik Devletleri Hükümetine tevdi ettiği tarihte Taraf ülke olacaktır.

Madde II

Mevcut Protokol, Kuzey Atlantik Antlaşmasına Taraf her bir ülkenin Protokolü kabul ettiğini
Amerika Birleşik Devletleri Hükümetine bildirdiğinde yürürlüğe girecektir. Amerika Birleşik
Devletleri Hükümeti, Kuzey Atlantik Antlaşmasının tüm Taraflarına, bu yöndeki her bir
bildirimi aldığı tarih ve işbu Protokolün yürürlüğe giriş tarihi hakkında bilgi verecektir.

Madde III

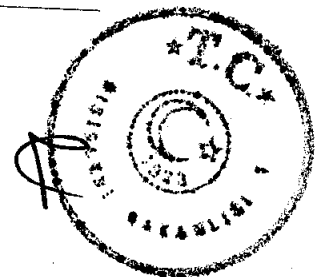
İngilizce ve Fransızca metinleri aynı derecede geçerli olan işbu Protokol, Amerika Birleşik
Devletleri Hükümeti Arşivlerinde muhafaza edilecektir. Protokolün onaylı örnekleri, anılan
Hükümet tarafından Kuzey Atlantik Antlaşmasına Taraf tüm ülkelerin Hükümetlerine
iletilecektir.



İşbu Protokol, yukarıdaki hususları doğrulamak üzere, aşağıda imzaları bulunan tam yetkililer tarafından imzalanmıştır

19 Mayıs 2016 tarihinde Brüksel'de imzalanmıştır.

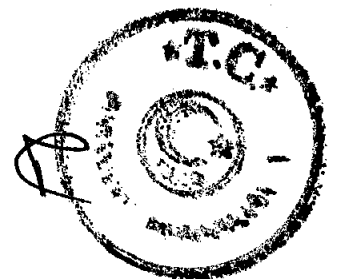
Arnavutluk Cumhuriyeti adına : (imza) _____
Belçika Krallığı adına : (imza) _____
Bulgaristan Cumhuriyeti adına : (imza) _____
Kanada adına : (imza) _____
Hırvatistan Cumhuriyeti adına : (imza) _____
Çek Cumhuriyeti adına : (imza) _____
Danimarka Krallığı adına : (imza) _____
Estonya Cumhuriyeti adına : (imza) _____
Fransız Cumhuriyeti adına : (imza) _____
Almanya Federal Cumhuriyeti adına : (imza) _____
Yunanistan Cumhuriyeti adına : (imza) _____
Macaristan adına : (imza) _____
İzlanda Cumhuriyeti adına : (imza) _____
İtalya Cumhuriyeti adına : (imza) _____
Letonya Cumhuriyeti adına : (imza) _____
Litvanya Cumhuriyeti adına : (imza) _____
Lüksemburg Büyük Dükalığı adına : (imza) _____
Hollanda Krallığı adına : (imza) _____
Norveç Krallığı adına : (imza) _____
Polonya Cumhuriyeti adına : (imza) _____
Portekiz Cumhuriyeti adına : (imza) _____
Romanya adına : (imza) _____
Slovak Cumhuriyeti adına : (imza) _____
Slovenya Cumhuriyeti adına : (imza) _____
İspanya Krallığı adına : (imza) _____
Türkiye Cumhuriyeti adına : (imza) _____
Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı adına : (imza) _____
Amerika Birleşik Devletleri adına : (imza) _____



Karadağ'ın Kuzey Atlantik Antlaşması'na katılımına ilişkin Protokolün orijinal tasdikli nüshası.

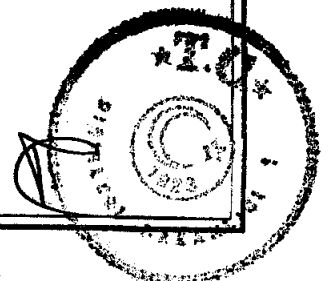
Brüksel, 19 Mayıs 2016

Steven Hill
NATO Hukuk Danışmanı ve
Hukuk İşleri Dairesi Direktörü



**PROTOCOL
TO THE NORTH ATLANTIC TREATY
ON THE ACCESSION OF
MONTENEGRO**

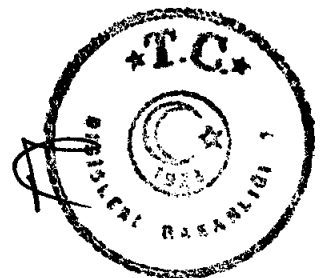
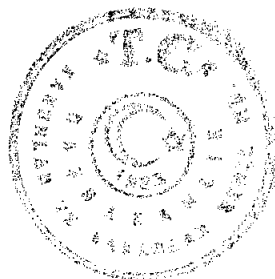
**PROTOCOLE
AU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD
SUR L'ACCESSION
DU MONTÉNÉGRO**



The Parties to the North Atlantic Treaty, signed at Washington on April 4, 1949,

Being satisfied that the security of the North Atlantic area will be enhanced by the accession of Montenegro to that Treaty,

Agree as follows:



Article I

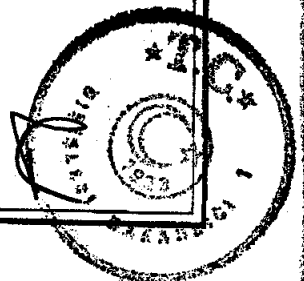
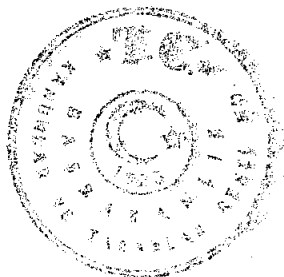
Upon the entry into force of this Protocol, the Secretary General of the North Atlantic Treaty Organisation shall, on behalf of all the Parties, communicate to the Government of Montenegro an invitation to accede to the North Atlantic Treaty. In accordance with Article 10 of the Treaty, Montenegro shall become a Party on the date when it deposits its instrument of accession with the Government of the United States of America.

Article II

The present Protocol shall enter into force when each of the Parties to the North Atlantic Treaty has notified the Government of the United States of America of its acceptance thereof. The Government of the United States of America shall inform all the Parties to the North Atlantic Treaty of the date of receipt of each such notification and of the date of the entry into force of the present Protocol.

Article III

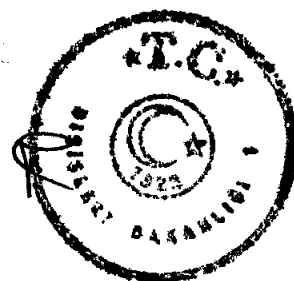
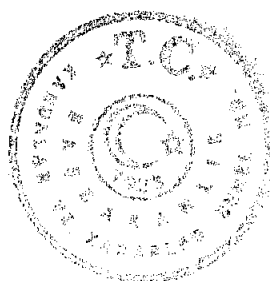
The present Protocol, of which the English and French texts are equally authentic, shall be deposited in the Archives of the Government of the United States of America. Duly certified copies thereof shall be transmitted by that Government to the Governments of all the Parties to the North Atlantic Treaty.



Les Parties au Traité de l'Atlantique Nord, signé le 4 avril 1949 à Washington,

Assurées que l'accession du Monténégro au Traité de l'Atlantique Nord permettra d'augmenter la sécurité de la région de l'Atlantique Nord,

Conviennent ce qui suit :



Article I

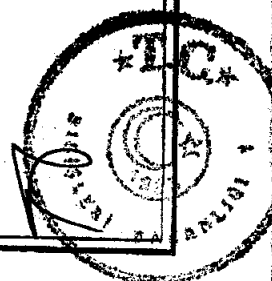
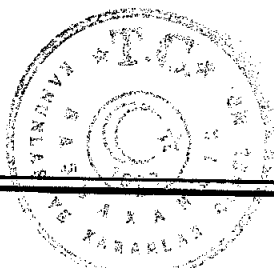
Dès l'entrée en vigueur de ce Protocole, le Secrétaire Général de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord enverra, au nom de toutes les Parties, au Gouvernement du Monténégro une invitation à adhérer au Traité de l'Atlantique Nord. Conformément à l'Article 10 du Traité, le Monténégro deviendra Partie à ce Traité à la date du dépôt de son instrument d'accession auprès du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

Article II

Le présent Protocole entrera en vigueur lorsque toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord auront notifié leur approbation au Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique informera toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord de la date de réception de chacune de ces notifications et de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole.

Article III

Le présent Protocole, dont les textes en français et anglais font également foi, sera déposé dans les archives du Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Des copies certifiées conformes seront transmises par celui-ci aux Gouvernements de toutes les autres Parties au Traité de l'Atlantique Nord.



In witness whereof,
the undersigned plenipotentiaries have
signed the present Protocol.

Signed at Brussels
on the 19th day of May 2016.

En foi de quoi,
les plénipotentiaires désignés ci-dessous ont
signé le présent Protocole.

Signé à Bruxelles
le 19 mai 2016.

For the Republic of Albania :
Pour la République d'Albanie :

Ditmir Bushati

For the Kingdom of Belgium :
Pour le Royaume de Belgique :

[Signature]

For the Republic of Bulgaria :
Pour la République de Bulgarie :

[Signature]

For Canada :
Pour le Canada :

[Signature]

For the Republic of Croatia :
Pour la République de Croatie :

[Signature]

For the Czech Republic :
Pour la République tchèque :

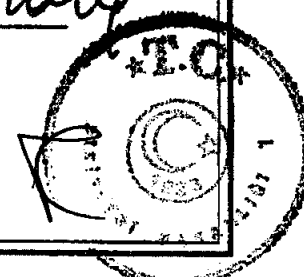
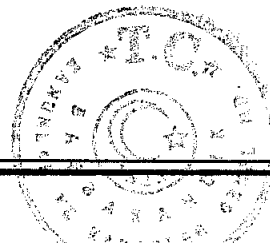
[Signature]

For the Kingdom of Denmark :
Pour le Royaume de Danemark :

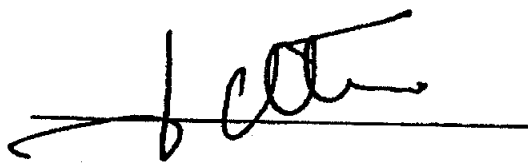
[Signature]

For the Republic of Estonia :
Pour la République d'Estonie :

[Signature]



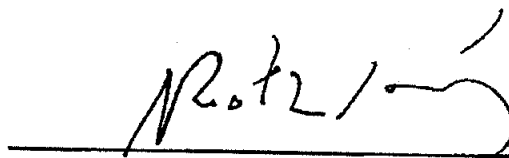
For the French Republic :
Pour la République française :



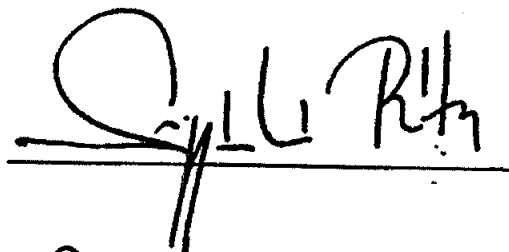
For the Federal Republic of Germany :
Pour la République fédérale d'Allemagne :



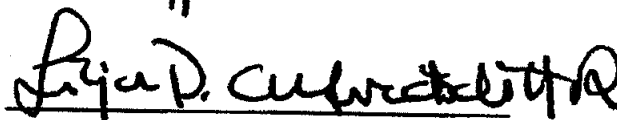
For the Hellenic Republic :
Pour la République hellénique :



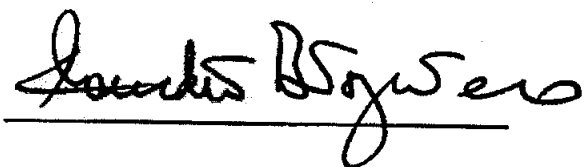
For Hungary :
Pour la Hongrie :



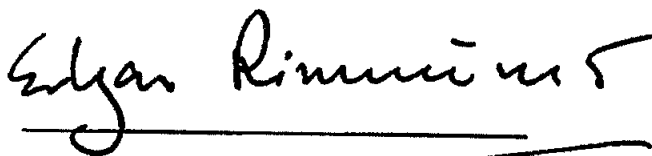
For the Republic of Iceland :
Pour la République d'Islande :



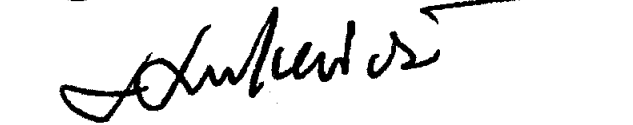
For the Italian Republic :
Pour la République italienne :



For the Republic of Latvia :
Pour la République de Lettonie :



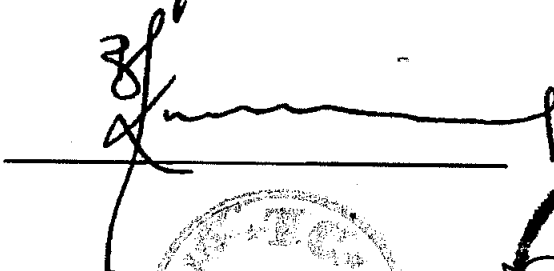
For the Republic of Lithuania :
Pour la République de Lituanie :

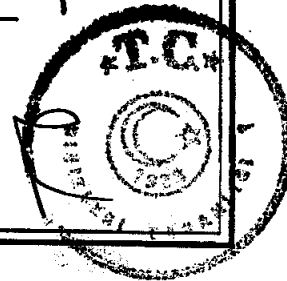
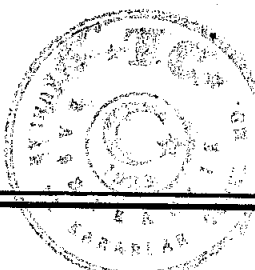


For the Grand Duchy of Luxembourg :
Pour le Grand-Duché de Luxembourg :



For the Kingdom of the Netherlands :
Pour le Royaume des Pays-Bas :





For the Kingdom of Norway :
Pour le Royaume de Norvège :

Per Børre

For the Republic of Poland :
Pour la République de Pologne :

Witold Waszczykowski

For the Portuguese Republic :
Pour la République portugaise :

Augusto Santos Silva

For Romania :
Pour la Roumanie :

Bogdan

For the Slovak Republic :
Pour la République slovaque :

J. Laca

For the Republic of Slovenia :
Pour la République de Slovénie :

J. Muršič

For the Kingdom of Spain :
Pour le Royaume d'Espagne :

J. Aznar

For the Republic of Turkey :
Pour la République de la Turquie :

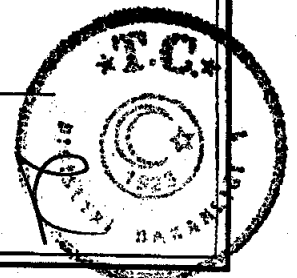
D. Cengiz

For the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland :
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et
d'Irlande du Nord :

Adam Thomson

For the United States of America :
Pour les États-Unis d'Amérique :

John F. Kerry



Certified copy of the original of the Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of Montenegro.



Brussels, 19 May 2016

Steven Hill
Legal Adviser and Director, Office of Legal Affairs

Copie certifiée conforme à l'original du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession du Monténégro.



Bruxelles, le 19 mai 2016

Steven Hill
Conseiller juridique et Directeur, Bureau des Affaires juridiques

